

# Psa

## Chapter 85

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

שָׁבַתְּ אֶרְצָךָ יְהוָה רָצִיתָ מְזֻמֹּרִים קָרַח לְבָנַי- וְלִמְנַצְּחִים 1  
trở-về đất-người Đức-Giê-hô-va vui-lòng bài-thơ Cô-rê cho-con-trai cho-nhạc-trưởng  
[H7725](#) [H0776](#) [H3068](#) [H7521](#) [H4210](#) [H7141](#) [H5329](#)  
יַעֲקֹב (שְׁבוּתָן) שְׁבוּתָן  
Gia-cốp phu-tù phu-tù  
[H3290](#) [H7622](#) [H7622](#)

Hỡi Đức Giê-hô-va, Ngài đã làm ơn cho xứ Ngài, Đem những phu tù của Gia-cốp trở về.

נִשְׂאָתָּ עוֹן וְשִׂאתָ מַגָּן כִּסִּיתָ כָּל- חַטָּאתָם סֵלָה: 2  
tội-lỗi mang tất-cả che-phủ dân-chúng-người tội-lỗi  
[H5771](#) [H5375](#) [H5542](#) [H3605](#) [H3680](#)

Chúa đã tha gian ác cho dân sự Chúa, Và khóa lấp mọi tội lỗi của họ.

אֶפְתָּ מַחְרוֹן מִחַיִּיבוֹת עֲבַרְתָּךְ כָּל- אֶסְפַּת 3  
cơn-giận-người từ-cơn-nóng-giận trở-về cơn-giận-dữ-người tất-cả tập-hợp  
[H0639](#) [H2740](#) [H7725](#) [H5678](#) [H3605](#) [H0622](#)

Chúa đã thu lại sự giận dữ Chúa, Nguôi sự nóng nảy về thanh nộ Chúa.

כַּעֲסֶיךָ וְהִפָּר וְיִשְׁעֵנוּ אֱלֹהֵי שׁוּבֵנוּ 4  
sự-tức-giận-người và-bội-ước sự-cứu-rỗi-chúng-tôi Đức-Chúa-Trời trở-về-chúng-tôi  
[H3468](#) [H0430](#) [H7725](#)

עִמָּנוּ  
vớ-chúng-tôi

Hỡi Đức Chúa Trời về sự cứu rỗi chúng tôi, xin hãy đem chúng ta trở lại, Và dứt sự tức giận về chúng tôi.

וְדָרַךְ לָדָר אֶפְתָּ תִמְשָׁךְ בְּנֵי תִאֲנָף- הַלְעוֹלָם 5  
và-đời-đời cho-đời-đời cơn-giận-người kéo — nổi-giận cho-đời-đời  
[H1755](#) [H1755](#) [H0639](#) [H4900](#) [H0599](#) [H5769](#)

Chúa sẽ giận chúng tôi mãi mãi ư? Cơn thanh nộ Chúa há sẽ còn đời đời sao?

הֲלֹא- אַתָּה תָּשׁוּב יִשְׂמְחוּ- וְעָמָּה תִחְיֶנוּ 6  
— vui-mừng và-dân-chúng-người sống-lại-chúng-tôi trở-về người không  
[H8055](#) [H2421](#) [H7725](#) [H3808](#)

Chúa há chẳng khứng làm cho chúng tôi sống lại, Hầu cho dân Chúa vui vẻ nơi Chúa sao?

לָנוּ- תִתֵּן וְיִשְׁעֵךָ חַסְדֶּךָ יְהוָה הֲרֵאֵנוּ 7  
— ban-cho và-sự-cứu-rỗi-người sự-nhân-từ-người Đức-Giê-hô-va thấy-chúng-tôi  
[H5414](#) [H3468](#) [H3068](#) [H7200](#)

Hỡi Đức Giê-hô-va, xin cho chúng tôi thấy sự nhơn từ Ngài, Và ban cho chúng ta sự cứu rỗi của Ngài,

אֶל- שְׁלוֹם יִרְבֶּה וְכִי יִהְיֶה אֵלַי יִרְבֶּה מִהַ- אֲשַׁמְעָה 8  
 đến bình-an phán vì Đức-Giê-hô-va Đức-Chúa-Trời phán gì nghe  
[H0413](#) [H7965](#) [H1696](#) [H3068](#) [H0410](#) [H1696](#) [H4100](#) [H8085](#)

לְכַסְּלָהּ: יִשׁוּבוּ וְאַל- תִּסְדֹּךְ וְאַל- עַמּוֹ  
 [H3690] trở-về và-đừng người-tin-kính-người và-đến dân-chúng-người  
[H3690](#) [H7725](#) [H0408](#) [H2623](#) [H0413](#)

Tôi sẽ nghe điều Giê-hô-va Đức Chúa Trời phán: Vì Ngài sẽ phán bình an cho dân sự, và cho người thánh của Ngài. Nhưng họ chớ nên trở lại sự ngu dại nữa.

כְּבוֹד לְשֹׁן יִשְׁעוֹ לִירְאָיו קָרוֹב וְאֵד 9  
 vinh-quang cho-cư-ngụ sự-cứu-rỗi-người cho-người-kính-sợ-người gần thật-vậ  
[H3519](#) [H7931](#) [H3468](#) [H3373](#) [H7138](#) [H0389](#)

בְּאֶרְצֵנוּ:  
 trong-đất-chúng-tôi  
[H0776](#)

Sự cứu rỗi của Ngài thật ở gần những kẻ kính sợ Ngài, hầu cho sự vinh hiển được ở trong xứ chúng ta.

נִשְׁקוּ: וְשָׁלוֹם צְדָק נִפְגְּשׁוּ וְאֵמֶת וְקִסְדֵּ- 10  
 hôn và-bình-an công-chính gặp và-sự-chân-thật sự-nhân-từ  
[H7965](#) [H6664](#) [H6298](#) [H0571](#)

Sự thương xót và sự chơn thật đã gặp nhau; Sự công bình và sự bình an đã hôn nhau.

נִשְׁקָף: מִשָּׁמַיִם וְצִדְקַת תִּצְמַח מֵאֶרֶץ אֵמֶת 11  
 nhìn-xuống từ-trời và-công-chính mọc-lên từ-đất sự-chân-thật  
[H8259](#) [H8064](#) [H6664](#) [H6779](#) [H0776](#) [H0571](#)

Sự chơn thật nứt mộng từ dưới đất; Sự công bình từ trên trời ngó xuống.

יְבוּלָהּ: תֵּן וְאֶרְצֵנוּ תִטּוֹב יֵתֵן יְהוָה גַּם- 12  
 hoa-lợi-nó ban-cho và-đất-chúng-tôi phước ban-cho Đức-Giê-hô-va cũng  
[H2981](#) [H5414](#) [H0776](#) [H5414](#) [H3068](#) [H1571](#)

Phải, Đức Giê-hô-va sẽ ban vật tốt, Xứ chúng ta sẽ sanh sản hoa lợi nó.

בְּעַמּוּי: לְדֶרֶךְ וְיִשָּׁם יִתְלַךְ לְפָנָיו צְדָק 13  
 bước-chân-người cho-đường và-đặt đi cho-mặt-người công-chính  
[H6471](#) [H1870](#) [H1980](#) [H6440](#) [H6664](#)

Sự công bình sẽ đi trước mặt Ngài, Làm cho dấu chơn Ngài thành con đường đáng theo.